



Distr.
GENERAL

A/49/410
20 September 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия
Пункт 103b предварительной повестки дня*

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ
АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ
ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ
ЧЕЛОВЕКА
И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Уважение принципов национального суверенитета и невмешательства
во внутренние дела государств в ходе их процессов выборов

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 2	2
II. РЕЗЮМЕ РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ КОМИССИЕЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА НА ЕЕ ПЯТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ	3 - 8	2

* A/49/150.

A/49/410

Russian

Page 2

94-36803.R 141094 141094

/...

/...

1. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 48/124 от 20 декабря 1993 года по вопросу об уважении принципов национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств в ходе их процессов выборов Генеральная Ассамблея, в частности, подтвердила, что только народы могут определять методы и создавать институты, необходимые для процесса выборов, а также определять пути его осуществления в соответствии со своей конституцией и национальным законодательством и что вследствие этого государствам следует создавать необходимые механизмы и разрабатывать необходимые средства, гарантирующие участие всего населения в этих процессах; подтвердила также, что любые действия, которые прямо или косвенно направлены на вмешательство в свободное осуществление национальных процессов выборов, в частности в развивающихся странах, или которые имеют целью повлиять на результаты таких процессов, нарушают дух и букву принципов, определенных в Уставе и Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций; решительно призвала все государства воздерживаться от финансирования или оказания, прямо или косвенно, в любой другой форме открытой или скрытой поддержки политическим партиям или группам, а также от действий в целях подрыва процессов выборов в любой стране; призвала Комиссию по правам человека на своей пятидесятой сессии по-прежнему уделять первоочередное внимание обзору основных факторов, которые негативно сказываются на соблюдении принципов национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств в ходе их процессов выборов, и через Экономический и Социальный Совет представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии; просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека".

2. В настоящем докладе содержится резюме решений, принятых Комиссией по правам человека на ее пятидесятой сессии в соответствии с резолюцией 48/124 Генеральной Ассамблеи.

II. РЕЗЮМЕ РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ КОМИССИЕЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА НА ЕЕ ПЯТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ

3. На своей пятидесятой сессии, состоявшейся 31 января-11 марта 1994 года, Комиссия по правам человека рассмотрела в рамках различных пунктов своей повестки дня положение в ряде стран в связи с организацией и проведением выборов. Хотя Комиссия не приняла на этой сессии никаких конкретных мер для обзора основных факторов, которые негативно сказываются на соблюдении принципов национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств в ходе их процессов выборов, как ее просила Генеральная Ассамблея в своей резолюции 48/124, в ряде резолюций были сделаны ссылки на вопрос о выборах в контексте гарантии свободного изъявления воли народов и обеспечения уважения национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела соответствующих государств.

4. В своей резолюции 1994/10 от 18 февраля 1994 года о положении в области прав человека в Южной Африке Комиссия по правам человека, в частности, настоятельно призвала южноафриканские власти форсировать принятие правовых и административных мер, направленных на скорейшую и безоговорочную ликвидацию всех оставшихся "хоумлендов" и "системы бантустанов" и на их возвращение в состав Южной Африки, а также обеспечить условия для свободного участия населения этих территорий в выборах и возможности для проведения избирательных кампаний всеми политическими партиями в обстановке, свободной от запугивания; настоятельно призвала также южноафриканские власти обеспечить, чтобы ни одна из сторон не могла сорвать демократический процесс, ведущий к выборам, намеченным на 26-28 апреля 1994 года, и обеспечить наличие необходимого числа кабин для голосования на всей территории

Южной Африки; настоятельно призвала далее все стороны в Южной Африке, в том числе тех, кто не в полной мере принял участие в многосторонних переговорах, уважать договоренности, достигнутые в ходе переговоров, вновь подтвердить свою приверженность демократическим принципам, принять участие в выборах и решать неурегулированные вопросы только мирными средствами; и поддержала совместные усилия Генерального секретаря и всех заинтересованных сторон, нацеленные на эффективное осуществление планов, определяющих роль Организации Объединенных Наций в процессе выборов, в координации с миссиями наблюдателей Организации африканского единства, Содружества, Европейского союза и наблюдателями от неправительственных организаций.

5. В своей резолюции 1994/62 от 4 марта 1994 года по вопросу о Сальвадоре Комиссия, в частности, подтвердила свою уверенность в том, что выборы 20 марта 1994 года укрепят процесс национального примирения, и настоятельно призвала народ Сальвадора принять в них участие.

6. В своей резолюции 1994/78 от 9 марта 1994 года о положении в области прав человека в Того Комиссия по правам человека, в частности, приветствовала тот факт, что Того встало на путь демократических политических преобразований, и настоятельно призвала всех тоголезцев уважать итоги парламентских выборов, проведенных в феврале 1994 года, и обеспечивать эффективное функционирование демократически избранного парламента.

7. В своей резолюции 1994/84 от 9 марта 1994 года о положении в области прав человека в Афганистане Комиссия по правам человека, в частности, настоятельно призвала все афганские стороны предпринять, в соответствующих случаях под эгидой Организации Объединенных Наций, все возможные усилия в целях достижения всеобъемлющего политического урегулирования, являющегося единственным способом достижения мира и полного восстановления прав человека в Афганистане, на основе свободного осуществления народом права на самоопределение, в том числе свободных и подлинных выборов, прекращения вооруженной конфронтации и создания условий, обеспечивающих возможность скорейшего беспрепятственного, безопасного и достойного возвращения около 4 миллионов беженцев на родину, когда бы они этого ни пожелали, и полного осуществления прав человека и основных свобод всеми афганцами; и призвала Организацию Объединенных Наций предоставлять по просьбе правительства Афганистана и с должным учетом афганских традиций консультативные услуги и техническую помощь в связи с разработкой проекта конституции, который должен воплощать международно признанные принципы прав человека, и в связи с проведением прямых выборов.

8. Наконец, в своей резолюции 1994/85 от 9 марта 1994 года о положении в области прав человека в Мьянме Комиссия по правам человека, в частности, вновь настоятельно призвала правительство Мьянмы принять в соответствии с неоднократно данными им заверениями все необходимые меры для восстановления демократического государства в обстановке полного соблюдения воли народа, выраженной во время демократических выборов, которые имели место в 1990 году.
